Ομήρου *Ιλιάδα*.

Μετάφραση: Δ. Ν. Μαρωνίτης

Αθήνα: ‘Αγρα, 2009

Ραψωδία Ω: Έκτορος Λύτρα

ΕΚΦΟΡΑ: Τότε τον λόγο πήρε ο Πρίαμος, λέγοντας στον λαό του:

«Τρώες, εμπρός, τραβάτε, φέρτε στην πόλη από τα δάση

ξύλα, μην έχετε κανένα φόβο, μήπως σας στήσουνε οι Αχαιοί

καρτέρι. Ο Αχιλλέας ο ίδιος, όταν με ξεπροβόδιζε 780

στα μελανά τους πλοία, το είπε απερίφραστα· δεν πρόκειται

άλλο κακό να γίνει, πριν ξημερώσει κι η δωδέκατη Αυγή.»

Μίλησε ο Πρίαμος, κι αυτοί βόδια και μούλες έζεψαν

στις άμαξες −μετά μαζεύτηκαν μπροστά στο κάστρο.

Μέρες εννιά φέρναν και σώριαζαν ξύλα αμέτρητα απ’ τα δάση,

κι όταν τη δέκατη φιλάνθρωπο χάραξε της Αυγής το φως, 785

έξω μετέφεραν θρηνώντας τον γενναίο ΄Εκτορα,

το σώμα του ανεβάζοντας στο πάνω μέρος της πυράς -

κι άναψαν τη φωτιά.